

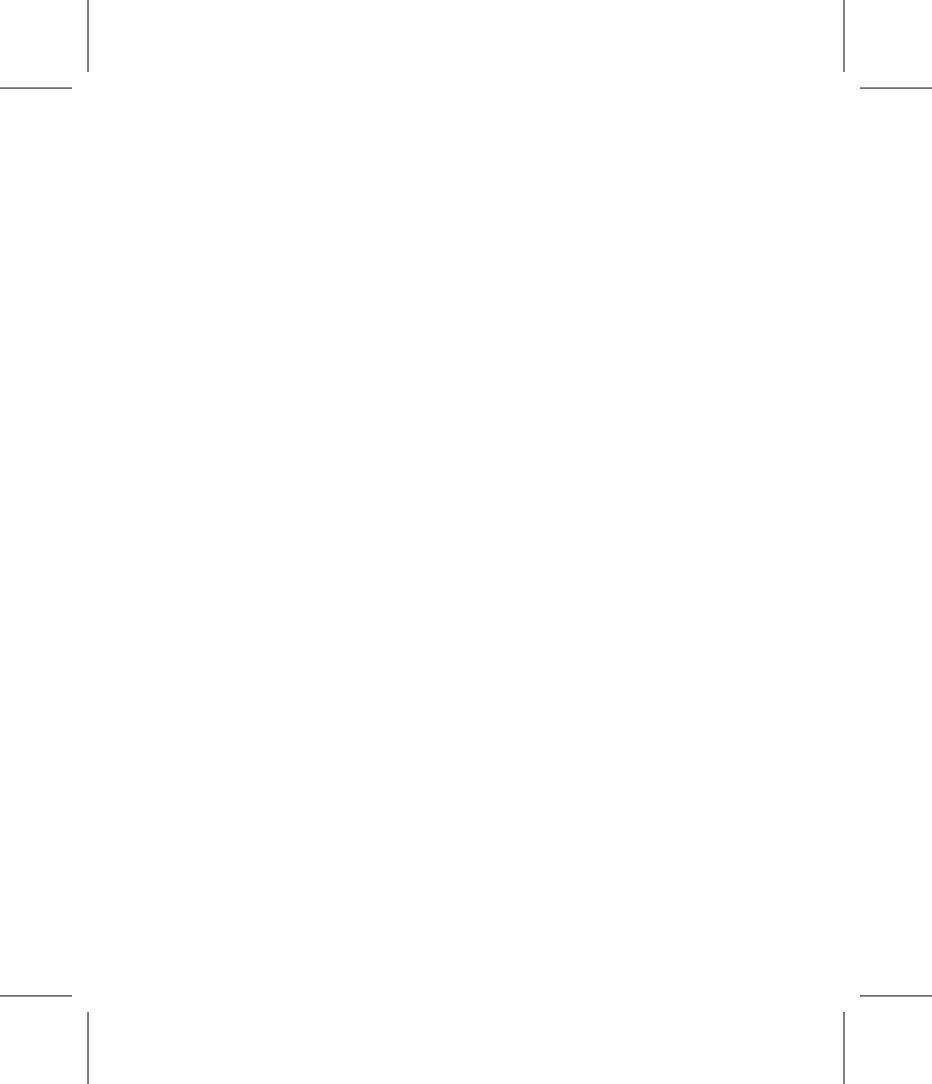


HAKU, TERMOSTATO DIGITAL

HAKU, Digital thermostat

HAKU, Termostato digital

Ref. 400616C



ES ÍNDICE

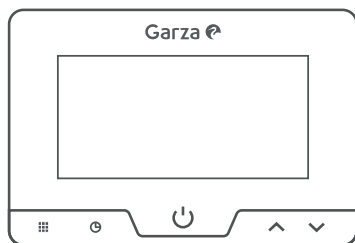
Componentes del producto.....	1
Características	2
Servicio técnico.....	3
Instalación	4
Significado iconos del termostato	6
Ajustes y configuración	7
Otras funciones.....	10
Ajuste de hora	11
Programación manual termostato	12
Resetear de fábrica el termostato digital	13

EN INDEX

Product Components	15
Features	16
Technical support	17
Installation	18
Meaning of thermostat icons	20
Settings and configuration.....	21
Other functions.....	24
Time adjustment	25
Programming	26
Factory reset of the digital thermostat.....	27

PT ÍNDICE

Componentes do produto	29
Características	30
Suporte técnico	31
Instalação	32
Significado dos ícones do termostato	34
Configurações e ajustes	35
Outras funções.....	38
Ajuste de tempo	39
Programação	40
Reset de fábrica do termostato digital	41



Termostato



Tornillería

ES TERMOSTATO DIGITAL

CARACTERÍSTICAS

- Gran pantalla LCD.
- Muestra la temperatura ambiente y la temperatura objetivo, además de la hora.
- Cuenta con indicador de batería baja.
- Mantiene la configuración y la programación si se produce un fallo de alimentación.
- Cuenta con Protección anticongelación y función Ventanas Abiertas, para controlar el confort de tu hogar en caso de bruscas bajadas de temperatura.
- Fácil instalación y mantenimiento.

Referencia	400616C
Alimentación	4 pilas AAA
Rango de ajuste de temperatura	5°C - 35°C
Precisión de medición de temperatura	0.1 °C
Precisión de ajuste de temperatura	0.5 °C
Temperatura de funcionamiento	0°C - 50°C
Dimensiones	124 x 88 x24,4 mm
Peso	300g
Temperatura de almacenamiento	-20°C ~ +50°C
Humedad de trabajo	≤95%RH

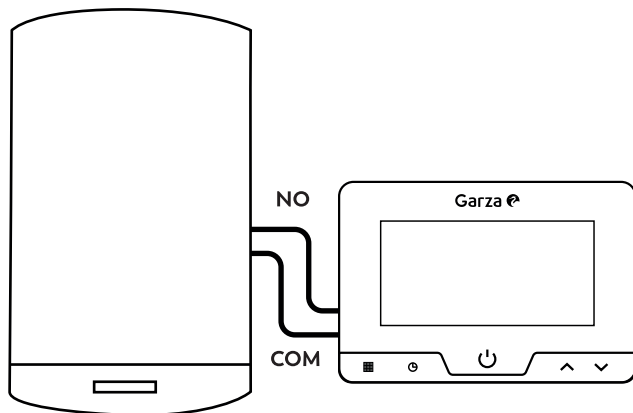
Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilingue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.



Si tienes alguna consulta o problema, recuerda que puedes contactar con nosotros a través de **customer@garza.es**. También podrás encontrar recursos de utilidad en nuestro canal de YouTube y en nuestra **Base de Conocimientos** en **customer.garza.es**.



Las instrucciones de nuestros productos pueden estar sujetas a modificaciones derivadas de las actualizaciones de los productos y de la app Garza Smart. Puedes obtener la última versión de los manuales de uso en nuestra página web **www.garza.es**



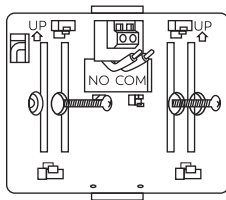
¿Necesitas ayuda
con la instalación?



@GarzaSpain

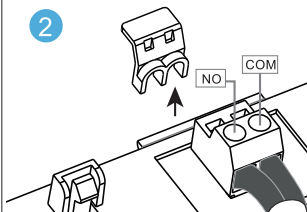
Compatibilidad con
calderas e instalación de los
termostatos Garza.

1



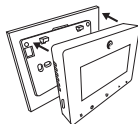
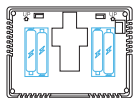
Separa la tapa trasera del termostato. Pasa los cables NO y COM por el orificio y fíjalo a la pared ayudándote de los tornillos y tacos incluidos.

2



Retira el plástico protector de los contactos **NO** y **COM** de la parte trasera del termostato y conecta con ellos los cables NO y COM de la caldera.

3

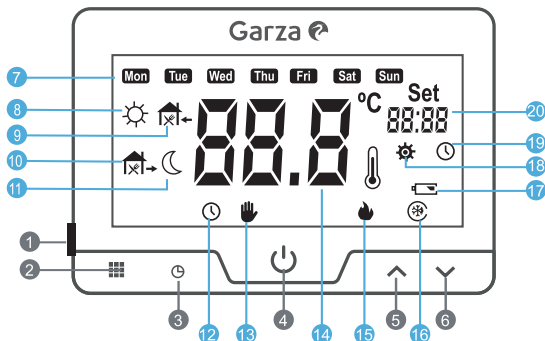


Introduce las pilas. A continuación, fíjalo en la tapa trasera previamente instalada.



Pilas (x4 AAA)
No incluidas

SIGNIFICADO DE LOS ICONOS DEL TERMOSTATO



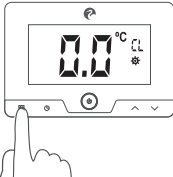
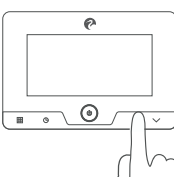
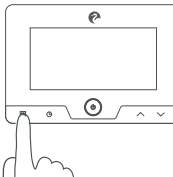
BOTONES TERMOSTATO

1. Despertar pantalla
2. Menú / Alternativa entre modo manual y programación
3. Ajustes / Visualización de hora
4. Encendido / Confirmar
5. Subir / Más
6. Bajar / Menos

BOTONES PANTALLA

7. Días de la semana
- 8-11. Periodos de programación
12. Modo programación
13. Modo manual
14. Temperatura ambiente
15. Actividad de caldera
16. Modo anticongelación
17. Batería baja
18. Modo configuración de funciones
19. Modo configuración de hora
20. Temperatura objetivo y hora

Desde el menú de configuración del termostato podrás ajustar algunos parámetros que adecuarán el dispositivo a tus necesidades. Para acceder al menú, sigue estos pasos:

- | | |
|---|--|
| <p>1</p>  <p>En el termostato, mantén pulsado el botón central  durante 3 segundos hasta que aparezca “OFF” en la pantalla.</p> | <p>2</p>  <p>En el termostato, mantén pulsado el botón menú  durante 3 segundos para acceder al menú configuración.</p> |
| <p>3</p>  <p>Deberás usar las flechas  para modificar los valores deseados.</p> | <p>4</p>  <p>Deberás usar el botón  para pasar al siguiente parámetro configurable. Luego deberás pulsar  para confirmar los cambios y abandonar el menú.</p> |

Ten en cuenta que, si no pulsas ningún botón durante más de 10 segundos, el termostato saldrá del modo configuración sin guardar los cambios.

AJUSTES Y CONFIGURACIÓN

A continuación te mostramos cada parámetro y te explicamos de forma detallada su funcionamiento:

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  CL (0°C)
Selecciona con $\nabla/\wedge$ -4°C - +4°C

FUNCIÓN 1: DIFERENCIAL DE TEMPERATURA

Es posible que necesitemos ajustar un diferencial de temperatura para compensar la temperatura que nos muestra el termostato respecto a la temperatura “real” (por ejemplo, la que nos muestra un termómetro que queremos tomar como referencia).

También nos sirve para ajustar la temperatura cuando en una sala tenemos una pequeña diferencia entre un lugar y otro.

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  AH (35°C)
Selecciona con $\nabla/\wedge$ 20°C - 35°C

FUNCIÓN 2: LÍMITE MÁXIMO DE TEMPERATURA

Podemos definir un límite máximo de temperatura, de forma que no se pueda programar una temperatura superior. Por ejemplo, si seleccionamos “25°C” como límite, no podríamos seleccionar una temperatura más allá de este límite fijado.

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  AL (5°C)
Selecciona con $\nabla/\wedge$ 5°C - 20°C

FUNCIÓN 3: LÍMITE MÍNIMO DE TEMPERATURA

Podemos definir un límite mínimo de temperatura, de forma que no podamos bajarla por debajo de la temperatura que configuremos. Por ejemplo, si seleccionamos “10°C” como límite inferior, no podríamos programar una temperatura por debajo de este límite fijado.

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  BL (10)
Selecciona con $\nabla/\wedge$ 5/10/15

FUNCIÓN 4: TIEMPO DE VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA

Podemos ajustar el tiempo en el que la pantalla permanece encendida. Este puede ser de 5, 10 o 15 segundos. No se puede seleccionar un periodo diferente ni configurar la pantalla para que permanezca encendida de forma fija.

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  db (0,5°C)
Selecciona con $\nabla/\wedge$ 0,5°C - 3°C

FUNCIÓN 5: HISTÉRESIS

La histéresis es un margen de temperatura que determina los arranques y paradas de la caldera una vez alcanzada la temperatura deseada. Si la temperatura deseada fuera, por ejemplo, 22°C y no existiera el margen de histéresis, la caldera arrancaría en cuanto hubiera una diferencia de temperatura

ambiente de 0,1°C (21,9°C) con respecto a la temperatura deseada. Esto haría que los arranques y paradas de la caldera fuesen muy frecuentes, convirtiendo el funcionamiento del termostato en algo muy poco eficiente desde el punto de vista energético. Sin embargo, con el ajuste de histéresis puedes definir un diferencial de temperatura para el arranque de entre 0,5°C - 3°C. De forma que, si se configura la temperatura deseada en 22°C y una histéresis de 1°C, la caldera funcionará hasta alcanzar los 23°C de temperatura ambiente y no se activará de nuevo hasta que la temperatura ambiente descendiese 1°C por debajo de la temperatura deseada (21°C). De este modo, se reducen las frecuentes puestas en marcha y paradas y se contribuye al ahorro energético de tu hogar.

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  Pro (oN)
Selecciona con $\nabla/\wedge$ ENCENDIDO/ APAGADO

FUNCIÓN 6: PROGRAMA ENCENDIDO /APAGADO

Habilita o deshabilita el uso del modo programación.

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  SEG (6)
Selecciona con $\nabla/\wedge$ 4/6

FUNCIÓN 7: PERIODOS DE PROGRAMACIÓN / FRANJAS HORARIAS

Podemos seleccionar la configuración de franjas horarias que deseamos para cada día (4 o 6).

AJUSTES Y CONFIGURACIÓN

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  ES (OFF)
Selecciona con V/\
ENCENDIDO/APAGADO

FUNCIÓN 8: ENCENDIDO / APAGADO DE FUNCIÓN INTELIGENTE

A través de este parámetro se puede activar o desactivar la función inteligente del termostato. Es decir, el encendido anticipado de la caldera para que se alcance la temperatura programada a la hora deseada, en vez de arrancar la caldera a la hora estipulada.

Pulsar botón 
Indicación en pantalla  PP (OFF)
Selecciona con V/\
ENCENDIDO/APAGADO

FUNCIÓN 9: FUNCIÓN ANTICONGELACIÓN

Esta configuración nos permite activar o desactivar el modo de protección contra heladas. Cuando esta opción se encuentra activa, si la temperatura de la habitación es inferior a 5°C, el termostato inicia el modo de protección contra heladas. Al superar la temperatura los 8°C la caldera se detendrá. Bajo este modo de funcionamiento no se ejecutará ninguna otra opción.

OTRAS FUNCIONES

**FUNCIÓN VENTANAS ABIERTAS**

La función Ventanas Abiertas apaga la calefacción de forma automática si la temperatura ambiente desciende 4,5°C en 4 minutos. Si la temperatura vuelve a subir 1,5°C o pasan más de 48 minutos sin que se produzca ningún cambio, la función Ventanas Abiertas se desactiva automáticamente. También puedes desactivar manualmente la función Ventanas Abiertas pulsando cualquier botón del termostato.

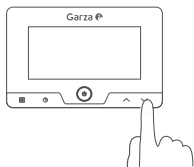
Tu termostato viene configurado de fabrica con una hora y una programación predeterminadas. Debes ponerlo en hora para que se adecue al calendario vigente.

Para poner la hora correcta en tu termostato debes seguir los siguientes pasos:

1



Mantén pulsado durante unos segundos el botón del reloj  del termostato, para entrar en la pantalla de ajuste de hora.

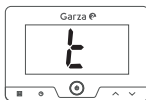


Ya en los ajustes de hora, utiliza las flechas   para seleccionar la hora y el botón reloj  para confirmar

2



Verás que aparece una **"Y"** en el centro de la pantalla, para configurar el año. Usa las flechas para seleccionar el año correcto y confirma .



Aparecerá un **"t"** en el centro de la pantalla para configurar la hora, eligiendo primero los minutos y luego la hora. Usa las flechas   para elegir y confirma pulsando .



Aparecerá un **"d"** en el centro de la pantalla para configurar el día. Usa las flechas   para seleccionar el día y confirma pulsando .

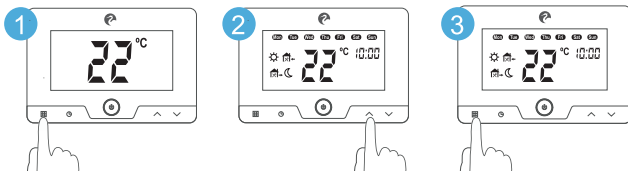


Aparecerá una **"m"** en el centro de la pantalla para configurar el mes. Usa las flechas   para seleccionar el día y confirma pulsando .

Una vez realizados todos los pasos pulsa  para confirmar y salir de la pantalla de ajuste de hora.

PROGRAMACIÓN

Antes de comenzar con la programación manual del termostato, comprueba que has configurado correctamente la hora y los parámetros de configuración 6 (Programación ON / OFF) y 7 (Periodos de programación / Franjas horarias). Para acceder al menú programación, sigue estos pasos:



1. Con el termostato encendido, mantén pulsado el botón 3 segundos
2. Usa las flechas para modificar los valores deseados
3. Usa el botón para pasar al siguiente parámetro configurable (periodos de programación, horas y temperaturas). Luego deberás pulsar para confirmar los cambios y abandonar el menú.

Ejemplo de programación del primer periodo: . Recuerda repetir los siguientes pasos tantas veces como periodos de programación hayas elegido en la configuración.

1. Con el termostato encendido, mantén pulsado el botón 3 segundos, aproximadamente, para acceder al menú de programación.
2. Usa las flechas para elegir el día o el conjunto de días (L-D, L-V, S-D) en los que la programación estará activa. Pulsa el botón para continuar.
3. Usa las flechas para elegir la hora de inicio del primer periodo de programación. Pulsa el botón para continuar.
4. Usa las flechas para elegir la temperatura deseada del periodo . Pulsa el botón para continuar.
5. Verás que ahora el termostato te habilita el siguiente periodo de programación para que los configures del mismo modo que has hecho con el primero .
6. Ajusta los valores del resto de los periodos de programación o según tus necesidades.
7. Cuando finalices la configuración del último periodo de programación pulsa el botón para confirmar los cambios y guardar la programación



Consejo: Si quieres menos de 4 periodos de programación a lo largo del día, repite la misma temperatura deseada en algunos de los periodos intermedios.

Recuerda que puedes activar o desactivar la programación de tu termostato desde el dispositivo. Para ello, enciende la pantalla y pulsa el botón  una sola vez. Podrás observar lo siguiente en la pantalla del termostato:

PROGRAMACIÓN ACTIVA:

Aparecerá el símbolo  en la pantalla, fijo. El termostato está funcionando mediante la programación configurada.

PROGRAMACIÓN ACTIVA EN SEGUNDO PLANO:

Aparecerán los símbolos   en la pantalla. Se ha producido una modificación manual en la temperatura que permanecerá vigente hasta el inicio del siguiente tramo de programación.

PROGRAMACIÓN DESACTIVADA:

Aparecerá el símbolo  en la pantalla. El termostato está gestionándose manualmente.

RESETEAR DE FÁBRICA EL TERMOSTATO DIGITAL

RESETEAR CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA

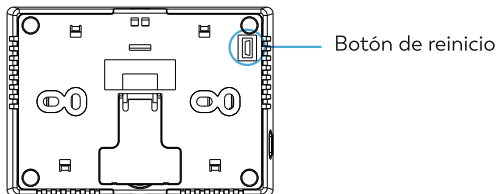
1. En el termostato, mantén pulsado el botón central  durante 3 segundos hasta que aparezca **"OFF"** en la pantalla.
2. En el termostato, mantén pulsado el botón  durante 3 segundos para acceder al primer parámetro de configuración ajustable.
3. En el termostato, mantén pulsado el botón  durante 3 segundos de nuevo hasta que aparezca **"DEF"**. Posteriormente empezará a parpadear durante unos segundos y volverá a aparecer **"OFF"** en la pantalla. De este modo, los ajustes de configuración de tu termostato se habrán reiniciado a sus valores de fábrica. Para configurarlos de nuevo, revisa el apartado **AJUSTES Y CONFIGURACIÓN**.

RESETEAR PROGRAMACIÓN DE FÁBRICA

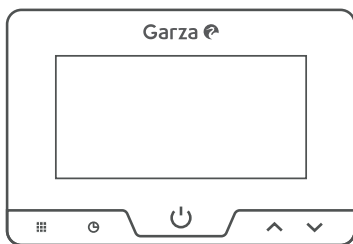
1. Con el termostato encendido, mantén pulsado el botón  3 segundos.
2. Mantén pulsado el botón  durante 3 segundos de nuevo hasta que aparezca "DEF". Posteriormente empezará a parpadear durante unos segundos y volverá a aparecer la temperatura en pantalla. De este modo, la programación de tu termostato se habrá reiniciado a sus valores de fábrica. Para configurarla de nuevo, revisa el apartado "Programación".

RESETEAR EL DISPOSITIVO DE FÁBRICA AL COMPLETO

Si el dispositivo no se enciende o no responde, pulsa el botón de reinicio de la parte trasera del termostato.



* El aviso "**room ERR**" indica que el sensor de temperatura de tu termostato está dañado, **quedando inutilizable el dispositivo**.



Thermostat



Screws

EN DIGITAL THERMOSTAT

FEATURES:

- Large LCD screen.
- Displays the room temperature and the target temperature, as well as the time.
- Includes a low battery indicator.
- Retains settings and programming in case of a power failure.
- Features antifreeze protection and Open Window function to maintain home comfort during sudden drops in temperature.
- Easy to install and maintain.

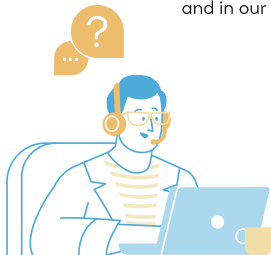
Reference	400616C
Power supply	4 pilas AAA
Temperature adjustment range	5°C - 35°C
Temperature measurement accuracy	0.1 °C
Temperature adjustment accuracy	0.5 °C
Operating temperature	0°C - 50°C
Dimensions	124 x 88 x24,4 mm
Weight	300g
Storage temperature	-20°C ~ +50°C
Operating humidity	≤95%RH

Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilingue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.

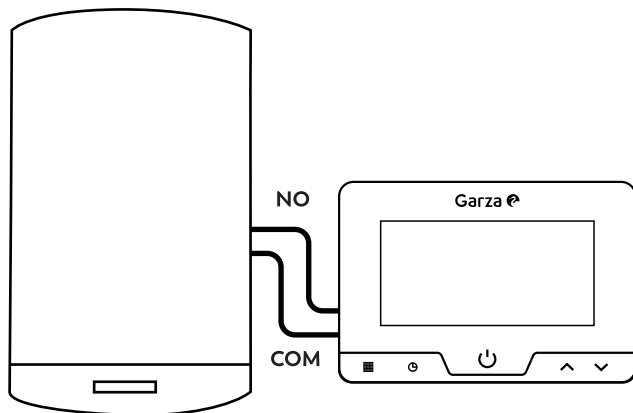


If you have any questions or issues, remember that you can contact us at **customer@garza.es**.

You can also find useful resources on our YouTube channel and in our **Knowledge Base** at **customer.garza.es**.



The instructions for our products may be subject to changes resulting from product updates and updates to the Garza Smart app.
You can get the latest version of the user manuals on our website www.garza.es



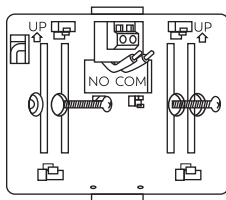
Need help with
installation?



@GarzaSpain

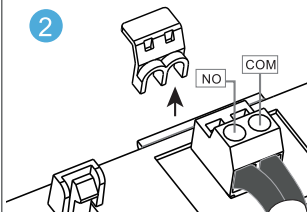
Compatibility with boilers
and installation of Garza
thermostats.

1



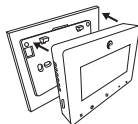
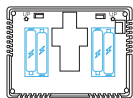
Separate the back cover of the thermostat. Pass the NO and COM wires through the hole and fix it to the wall using the included screws and wall plugs.

2



Remove the protective plastic from the back of the thermostat and connect the NO and COM wires from the boiler.

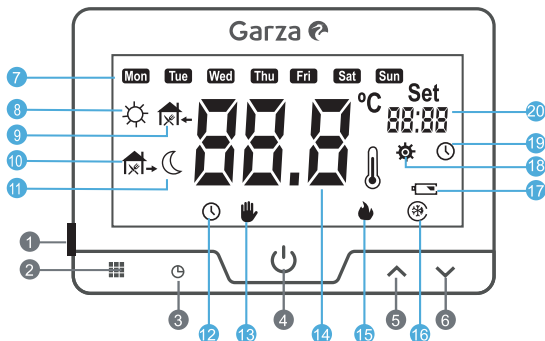
3



Insert the batteries. Then, attach it to the previously installed back cover.



Batteries (x4 AAA)
Not included



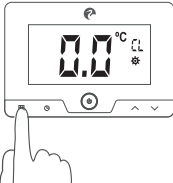
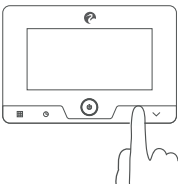
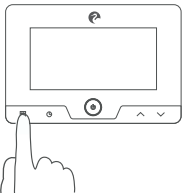
THERMOSTAT BUTTONS

1. Wake up screen
2. Menu / Switch between manual mode and programming
3. Settings / Time display
4. Power on / Confirm
5. Up / Increase
6. Down / Decrease

SCREEN ICONS

7. Days of the week
- 8-11. Programming periods
12. Programming mode
13. Manual mode
14. Room temperature
15. Boiler activity
16. Anti-freeze mode
17. Low battery
18. Function settings mode
19. Time settings mode
20. Target temperature and time

From the thermostat's settings menu, you can adjust various parameters to suit your needs. To access the menu, follow these steps:

1  On the thermostat, press and hold the central button  for 3 seconds until "OFF" appears on the screen.	2  On the thermostat, press and hold the menu button  for 3 seconds to enter the settings menu.
3  Use the arrow buttons   to change the desired values.	4  Use the menu button  to move to the next configurable parameter. Then, press the central button  to confirm the changes and exit the menu.

If no button is pressed for more than 10 seconds, the thermostat will exit the settings mode without saving any changes.

SETTINGS AND CONFIGURATION

Next, we show each parameter and explain its operation in detail:

Press button 
Screen indication  CL (0°C)
Select with $\nabla/\wedge$ -4°C - +4°C

FUNCTION 1: TEMPERATURE DIFFERENTIAL

You may need to adjust a temperature differential to compensate for the temperature shown by the thermostat compared to the "real" temperature (for example, the temperature displayed by a thermometer that you want to use as a reference).

This also helps adjust the temperature when there is a slight difference between one place and another in a room.

Press button 
Screen indication  AH (35°C)
Select with $\nabla/\wedge$ 20°C - 35°C

FUNCTION 2: MAXIMUM TEMPERATURE LIMIT

You can set a maximum temperature limit so that a higher temperature cannot be programmed. For example, if you select "25°C" as the limit, you will not be able to set a temperature beyond this fixed limit.

Press button 
Screen indication  AL (5°C)
Select with $\nabla/\wedge$ 5°C - 20°C

FUNCTION 3: MINIMUM TEMPERATURE LIMIT

You can set a minimum temperature limit so that the temperature cannot be lowered below the configured value. For example, if you select "10°C" as the lower limit, you will not be able to program a temperature below this fixed limit.

Press button 
Screen indication  BL (10)
Select with $\nabla/\wedge$ 5/10/15

FUNCTION 4: SCREEN DISPLAY TIME

You can adjust the time the screen remains on. This can be set to 5, 10, or 15 seconds. It is not possible to select a different period or configure the screen to stay on permanently.

Press button 
Screen indication  db (0,5°C)
Select with $\nabla/\wedge$ 0,5°C - 3°C

FUNCTION 5: HYSTERESIS

Hysteresis is a temperature margin that determines when the boiler starts and stops once the desired temperature is reached. For example, if the desired temperature is 22°C and there is no hysteresis margin, the boiler would turn on as soon as there is a 0.1°C temperature difference (21.9°C) from the desired

temperature. This would cause frequent start/stop cycles of the boiler, making the thermostat's operation inefficient from an energy perspective. However, with the hysteresis adjustment, you can set a temperature differential for the start-up between 0.5°C - 3°C. So, if the desired temperature is set to 22°C with a hysteresis of 1°C, the boiler will run until the ambient temperature reaches 23°C, and will not turn on again until the ambient temperature drops 1°C below the desired temperature (21°C). This reduces frequent start/stop cycles and contributes to energy savings in your home.

Press button 	FUNCTION 6: ON/OFF PROGRAM
Screen indication  Pro (oN)	Enables or disables the use of the programming mode.
Select with $\nabla/\wedge$ ON/OFF	

Press button 	FUNCTION 7: PROGRAMMING PERIODS / TIME SLOTS
Screen indication  SEG (6)	You can select the time slot configuration you want for each day (4 or 6).
Select with $\nabla/\wedge$ 4/6	

SETTINGS AND CONFIGURATION

Press button 
Screen indication  ES (OFF)
Select with  ON/OFF

FUNCTION 8: SMART FUNCTION ON/OFF

This parameter allows you to activate or deactivate the thermostat's smart function. That is, the early activation of the boiler to reach the programmed temperature at the desired time, instead of turning on the boiler at the set time.

Press button 
Screen indication  PP (OFF)
Select with  ON/OFF

FUNCTION 9: ANTIFREEZE FUNCTION

This setting allows you to activate or deactivate the freeze protection mode. When this option is active, if the room temperature falls below 5°C, the thermostat activates freeze protection mode. Once the temperature exceeds 8°C, the boiler will stop. In this mode, no other options will be executed.

OTHER FUNCTIONS



OPEN WINDOWS FUNCTION

The Open Windows function automatically turns off the heating if the ambient temperature drops 4.5°C within 4 minutes. If the temperature rises by 1.5°C or more than 48 minutes pass without any change, the Open Windows function will deactivate automatically. You can also manually deactivate the Open Windows function by pressing any button on the thermostat.

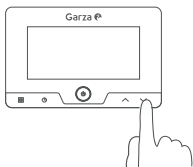
Your thermostat is factory-set with a default time and schedule. You need to set the correct time to match the current calendar.

To set the correct time on your thermostat, follow these steps:

1



Press and hold the clock button  on the thermostat for a few seconds to enter the time adjustment screen.



Once in the time settings, use the arrow buttons   to select the time and the clock button  to confirm.

2



A “Y” will appear in the center of the screen to set the year. Use the arrow buttons   to select the correct year and confirm by pressing .



A “t” will appear in the center of the screen to set the time. First, select the minutes and then the hour. Use the arrow buttons   to choose and confirm by pressing .



A “d” will appear in the center of the screen to set the day. Use the arrow buttons   to select the day and confirm by pressing .

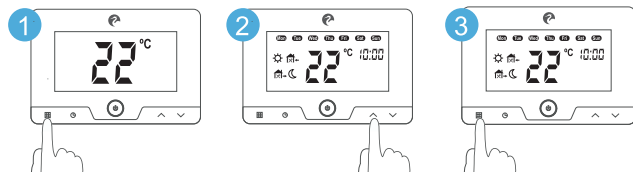


An “m” will appear in the center of the screen to set the month. Use the arrow buttons   to select the month and confirm by pressing .

Once all the steps are completed, press the button  to confirm and exit the time adjustment screen

PROGRAMMING

Before starting with the manual programming of the thermostat, make sure you have correctly set the time and the configuration parameters 6 (Programming ON/OFF) and 7 (Programming periods / Time slots). To access the programming menu, follow these steps:



1. With the thermostat turned on, press and hold the button for about 3 seconds.
2. Use the arrow buttons to modify the desired values.
3. Use the button to move to the next configurable parameter (programming periods, hours, and temperatures). Then, press the button to confirm the changes and exit the menu..

Example of programming the first period: . Remember to repeat the following steps as many times as the number of programming periods you have chosen in the settings.

1. With the thermostat turned on, press and hold the button for about 3 seconds to enter the programming menu.
2. Use the arrow buttons to select the day or set of days (M-S, M-F, S-S) when the programming will be active. Press the button to continue.
3. Use the arrow buttons to select the start time of the first programming period. Press the button to continue.
4. Use the arrow buttons to select the desired temperature for the period. Press the button to continue.
5. You will now see that the thermostat enables the next programming period so you can configure it in the same way as the first one.
6. Adjust the values for the remaining programming periods or according to your needs.
7. When you finish configuring the last programming period , press the button to confirm the changes and save the programming.



Tip: If you want fewer than 4 programming periods throughout the day, simply repeat the same desired temperature in some of the intermediate periods.

Remember that you can enable or disable the programming mode directly from the device. To do so, turn on the screen and press the button  once. You will see the following on the thermostat display:

PROGRAMMING ACTIVE:

The symbol  will appear fixed on the screen. The thermostat is operating according to the configured program

PROGRAMMING ACTIVE IN THE BACKGROUND:

The symbols   will appear on the screen. A manual temperature adjustment has been made, which will remain in effect until the start of the next scheduled period.

PROGRAMMING DISABLED:

The symbol  will appear on the screen. The thermostat is being controlled manually.

FACTORY RESET OF THE DIGITAL THERMOSTAT

RESET CONFIGURATION TO FACTORY SETTINGS

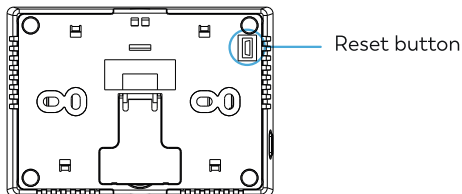
1. On the thermostat, press and hold the central button  for 3 seconds until **"OFF"** appears on the screen.
2. On the thermostat, Press and hold the button  for 3 seconds to access the first adjustable configuration parameter.
3. On the thermostat, Press and hold the button  again for 3 seconds until **"DEF"** appears. It will then blink for a few seconds and return to showing **"OFF"** on the screen. This means your thermostat's configuration settings have been reset to factory defaults. To set them again, refer to the **"SETTINGS AND CONFIGURATION"** section.

RESET PROGRAMMING TO FACTORY SETTING

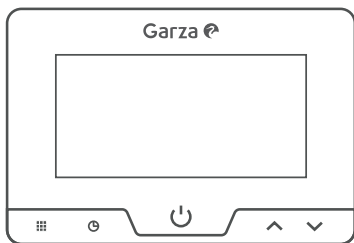
1. With the thermostat turned on, press and hold the button  for 3 seconds.
2. Press and hold the button  again for 3 seconds until “DEF” appears. It will then blink for a few seconds and the temperature will reappear on the screen. This means your thermostat's programming has been reset to factory defaults. To configure it again, refer to the “**PROGRAMMING**” section.

FULLY RESET THE DEVICE TO FACTORY SETTINGS

If the device won't turn on or is unresponsive, press the reset button on the back of the thermostat.



* The message “**room ERR**” indicates that your thermostat's temperature sensor is damaged, **rendering the device unusable.**



Thermostat



Screws

PT TERMOSTATO DIGITAL

CARACTERÍSTICAS:

- Grande tela LCD.
- Exibe a temperatura ambiente e a temperatura desejada, além da hora.
- Possui indicador de bateria fraca.
- Mantém as configurações e a programação em caso de falha de energia.
- Conta com proteção contra congelamento e função Janela Aberta, para controlar o conforto da sua casa em caso de quedas bruscas de temperatura.
- Fácil instalação e manutenção.

Referência	400616C
Fonte de alimentação	4 pilas AAA
Faixa de ajuste de temperatura	5°C - 35°C
Precisão da medição de temperatura	0.1 °C
Precisão do ajuste de temperatura	0.5 °C
Temperatura de operação	0°C - 50°C
Dimensões	124 x 88 x24,4 mm
Peso	300g
Temperatura de armazenamento	-20°C ~ +50°C
Umidade de operação	≤95%RH

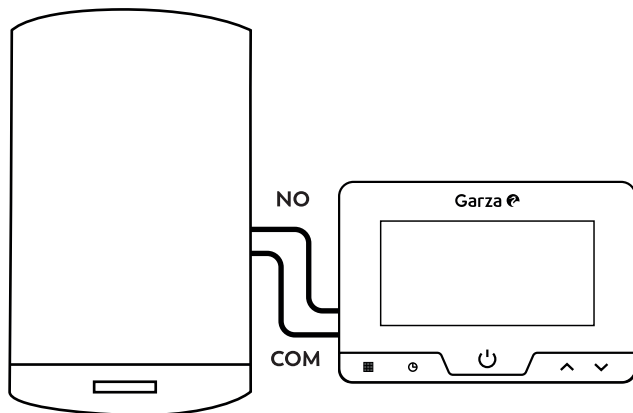
Español: Guía de usuario multilingüe.
English: Multilingual user guide.
Français: Guide d'utilisateur multilingue.
Deutsch: Mehrsprachige Benutzeranleitung.
Português: Guia do usuário multilingue.
Italiano: Guida per l'utente multilingue.
Polski: Wielojęzyczny przewodnik użytkownika.
Türkçe: Çok dilli kullanıcı kılavuzu.
Nederlands: Meertalige gebruikershandleiding.



Se tiver alguma dúvida ou problema, lembre-se de que pode entrar em contato conosco através do e-mail **customer@garza.es**. Você também pode encontrar recursos úteis no nosso canal do YouTube e na nossa Base de Conhecimento em **customer.garza.es**.



As instruções dos nossos produtos podem sofrer alterações devido a atualizações dos produtos e do aplicativo Garza Smart. Você pode obter a versão mais recente dos manuais de usuário no nosso site www.garza.es



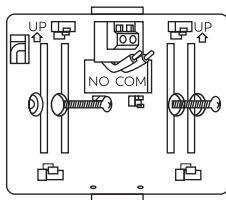
Precisa de ajuda
com a instalação?



@GarzaSpain

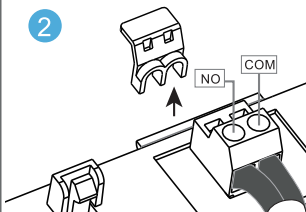
Compatibilidade com
caldeiras e instalação dos
termostatos Garza.

1



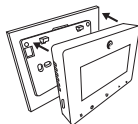
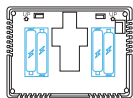
Separe a tampa traseira do termostato. Passe os fios NO e COM pelo orifício e fixe-a na parede usando os parafusos e buchas incluídos.

2



Remova o plástico protetor dos contatos NO e COM na parte de trás do termostato e conecte os fios NO e COM da caldeira.

3

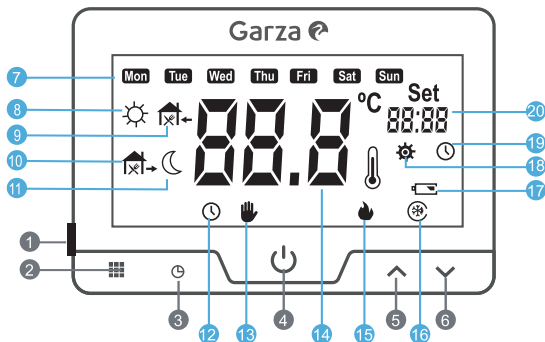


Insira as pilhas. Em seguida, encaixe-o na tampa traseira previamente instalada.



Pilhas (x4 AAA)
Não incluídas

SIGNIFICADO DOS ÍCONES DO TERMOSTATO



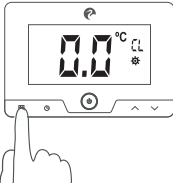
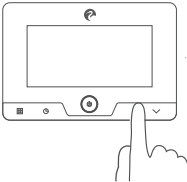
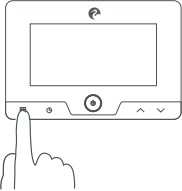
BOTÕES DO TERMOSTATO

1. Ativar a tela
2. Menu / Alternar entre modo manual e programação
3. Configurações / Exibição da hora
4. Ligar / Confirmar
5. Cima / Aumentar
6. Baixo / Diminuir

ÍCONES NA TELA

7. Dias da semana
- 8-11. Períodos de programação
12. Modo de programação
13. Modo manual
14. Temperatura ambiente
15. Atividade da caldeira
16. Modo anticongelamento
17. Bateria fraca
18. Modo de configurações de função
19. Modo de configurações de hora
20. Temperatura e hora programadas

No menu de configurações do termostato, você pode ajustar vários parâmetros conforme suas necessidades. Para acessar o menu, siga estes passos:

1  No termostato, pressione e mantenha pressionado o botão central  por 3 segundos até que "OFF" apareça na tela.	2  No termostato, pressione e mantenha pressionado o botão de menu  por 3 segundos para entrar no menu de configurações.
3  Use os botões de seta   para alterar os valores desejados.	4  Use o botão de menu  para passar ao próximo parâmetro configurável. Em seguida, pressione o botão central  para confirmar as alterações e sair do menu.

Se nenhum botão for pressionado por mais de 10 segundos, o termostato sairá do modo de configurações sem salvar as alterações.

Next, we show each parameter and explain its operation in detail:

Pressione o botão 
Indicação na tela  CL (0°C)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ -4°C - +4°C

FUNÇÃO 1: DIFERENCIAL DE TEMPERATURA

Pode ser necessário ajustar um diferencial de temperatura para compensar a temperatura exibida pelo termostato em comparação com a "temperatura real" (por exemplo, a temperatura exibida por um termômetro que você deseja usar como referência).

Isso também ajuda a ajustar a temperatura quando há uma ligeira diferença entre um lugar e outro em um ambiente.

Pressione o botão 
Indicação na tela  AH (35°C)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ 20°C - 35°C

FUNÇÃO 2: LIMITE MÁXIMO DE TEMPERATURA

Você pode definir um limite máximo de temperatura para que uma temperatura superior não possa ser programada. Por exemplo, se você selecionar "25°C" como o limite, não será possível configurar uma temperatura além desse limite fixo.

Pressione o botão 
Indicação na tela  AL (5°C)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ 5°C - 20°C

FUNÇÃO 3: LIMITE MÍNIMO DE TEMPERATURA

Você pode definir um limite mínimo de temperatura para que a temperatura não possa ser reduzida abaixo do valor configurado. Por exemplo, se você selecionar "10°C" como o limite inferior, não será possível programar uma temperatura abaixo desse limite fixo.

Pressione o botão 
Indicação na tela  BL (10)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ 5/10/15

FUNÇÃO 4: TEMPO DE EXIBIÇÃO DA TELA

Você pode ajustar o tempo que a tela permanece acesa. Isso pode ser configurado para 5, 10 ou 15 segundos. Não é possível selecionar um período diferente ou configurar a tela para permanecer acesa permanentemente.

Pressione o botão 
Indicação na tela  db (0,5°C)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ 0,5°C - 3°C

FUNÇÃO 5: HISTERESIA

A histerese é uma margem de temperatura que determina quando a caldeira começa e para de funcionar assim que a temperatura desejada é atingida. Por exemplo, se a temperatura desejada for 22°C e não houver margem de histerese, a caldeira ligaria assim que houvesse uma diferença de temperatura de 0,1°C (21,9°C) em relação à

temperatura desejada. Isso causaria ciclos frequentes de liga/desliga da caldeira, tornando a operação do termostato ineficiente do ponto de vista energético. No entanto, com o ajuste de histerese, você pode configurar um diferencial de temperatura para a partida entre 0,5°C - 3°C. Então, se a temperatura desejada for ajustada para 22°C com uma histerese de 1°C, a caldeira funcionará até que a temperatura ambiente atinja 23°C e não ligará novamente até que a temperatura ambiente caia 1°C abaixo da temperatura desejada (21°C). Isso reduz os ciclos frequentes de liga/desliga e contribui para a economia de energia em sua casa.

Pressione o botão 
Indicação na tela  Pro (oN)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ ON/OFF

FUNÇÃO 6: PROGRAMAÇÃO LIGAR / DESLIGAR
Habilita ou desabilita o uso do modo de programação.

Pressione o botão 
Indicação na tela  SEG (6)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ 4/6

FUNÇÃO 7: PERÍODOS DE PROGRAMAÇÃO / FAIXAS HORÁRIAS

Você pode selecionar a configuração de faixa horária que deseja para cada dia (4 ou 6).

CONFIGURAÇÕES E AJUSTES

Pressione o botão 
Indicação na tela  ES (OFF)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ ON/OFF

FUNÇÃO 8: FUNÇÃO SMART LIGAR/DESLIGAR

Este parâmetro permite ativar ou desativar a função inteligente do termostato. Ou seja, a ativação antecipada da caldeira para atingir a temperatura programada no horário desejado, em vez de ligar a caldeira no horário configurado.

Pressione o botão 
Indicação na tela  PP (OFF)
Selecionar com $\nabla/\wedge$ ON/OFF

FUNÇÃO 9: FUNÇÃO ANTICONGELAMENTO

Esta configuração permite ativar ou desativar o modo de proteção contra congelamento. Quando esta opção está ativada, se a temperatura ambiente cair abaixo de 5°C, o termostato ativa o modo de proteção contra congelamento. Assim que a temperatura ultrapassar 8°C, a caldeira será desligada. Neste modo, nenhuma outra opção será executada.

OUTRAS FUNÇÕES

**FUNÇÃO JANELAS ABERTAS**

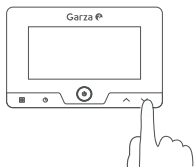
A função Janelas Abertas desliga automaticamente o aquecimento se a temperatura ambiente cair 4,5°C em 4 minutos. Se a temperatura subir 1,5°C ou mais ou passar 48 minutos sem alteração, a função Janelas Abertas será desativada automaticamente. Você também pode desativar manualmente a função Janelas Abertas pressionando qualquer botão no termostato.

Seu termostato vem configurado de fábrica com uma hora e programação padrão. Você precisa ajustar a hora correta para coincidir com o calendário atual. Para ajustar a hora corretamente no seu termostato, siga estes passos:

1



Pressione e segure o botão do relógio ⌚ no termostato por alguns segundos para entrar na tela de ajuste de hora.



Uma vez na configuração de hora, use os botões de seta ∇/Δ para selecionar a hora e o botão do relógio ⌚ para confirmar.

2



Um "Y" aparecerá no centro da tela para configurar o ano. Use os botões de seta ∇/Δ para selecionar o ano correto e confirme pressionando ⌚.



Um "t" aparecerá no centro da tela para configurar a hora. Primeiro, selecione os minutos e depois a hora. Use os botões de seta ∇/Δ para escolher e confirme pressionando ⌚.



Um "d" aparecerá no centro da tela para configurar o dia. Use os botões de seta ∇/Δ para selecionar o dia e confirme pressionando ⌚.

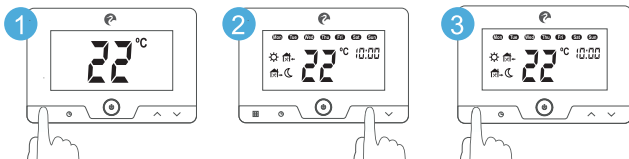


Um "m" aparecerá no centro da tela para configurar o mês. Use os botões de seta ∇/Δ para selecionar o mês e confirme pressionando ⌚.

Depois de concluir todos os passos, pressione o botão ⌚ para confirmar e sair da tela de ajuste de hora.

PROGRAMAÇÃO

Antes de iniciar a programação manual do termostato, certifique-se de que a hora e os parâmetros de configuração 6 (Programação Ligar/Desligar) e 7 (Períodos de Programação / Faixas Horárias) estão corretamente ajustados. Para acessar o menu de programação, siga estes passos:



- 1 Com o termostato ligado, pressione e segure o botão por cerca de 3 segundos.
- 2 Use os botões de seta ∇/Δ para modificar os valores desejados.
- 3 Use o botão para passar para o próximo parâmetro configurável (períodos de programação, horas e temperaturas). Em seguida, pressione o botão para confirmar as alterações e sair do menu.

Exemplo de programação do primeiro período: . Lembre-se de repetir os seguintes passos tantas vezes quanto o número de períodos de programação que você escolheu nas configurações.

- 1 Com o termostato ligado, pressione e segure o botão por cerca de 3 segundos para entrar no menu de programação.
- 2 Use os botões de seta ∇/Δ para selecionar o dia ou conjunto de dias (M-S, M-F, S-S) quando a programação estará ativa. Pressione o botão para continuar.
- 3 Use os botões de seta ∇/Δ para selecionar a hora de início do primeiro período de programação. Pressione o botão para continuar.
- 4 Use os botões de seta ∇/Δ para selecionar a temperatura desejada para o período. Pressione o botão para continuar.
- 5 Agora você verá que o termostato habilita o próximo período de programação para que você possa configurá-lo da mesma forma que o primeiro.
- 6 Ajuste os valores para os períodos de programação restantes ou conforme suas necessidades.
- 7 Quando terminar de configurar o último período de programação, pressione o botão para confirmar as alterações e salvar a programação.



Dica: Se você quiser menos de 4 períodos de programação ao longo do dia, basta repetir a mesma temperatura desejada em alguns dos períodos intermediários.

Lembre-se de que você pode habilitar ou desabilitar o modo de programação diretamente no dispositivo. Para fazer isso, ligue a tela e pressione o botão  uma vez. Você verá o seguinte na tela do termostato:

PROGRAMAÇÃO ATIVA:

O símbolo  aparecerá fixo na tela. O termostato estará funcionando de acordo com o programa configurado.

PROGRAMAÇÃO ATIVA EM SEGUNDO PLANO:

Os símbolos   aparecerão na tela. Um ajuste manual de temperatura foi feito, o qual permanecerá em vigor até o início do próximo período programado.

PROGRAMAÇÃO DESATIVADA:

O símbolo  aparecerá na tela. O termostato está sendo controlado manualmente.

RESET DE FÁBRICA DO TERMOSTATO DIGITAL

RESTAURAR CONFIGURAÇÃO PARA AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

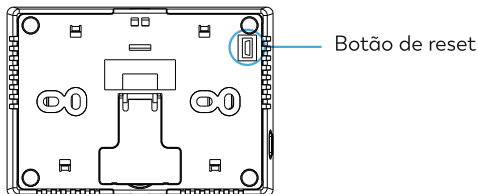
1. No termostato, pressione e segure o botão central  por 3 segundos até que "OFF" apareça na tela.
2. No termostato, pressione e segure o botão  por 3 segundos para acessar o primeiro parâmetro de configuração ajustável.
3. No termostato, pressione e segure o botão  novamente por 3 segundos até que "DEF" apareça. Ele piscando por alguns segundos e depois retornará para mostrar "OFF" na tela. Isso significa que as configurações do seu termostato foram restauradas para os padrões de fábrica. Para configurá-las novamente, consulte a seção "**Configurações e Ajustes**".

RESTAURAR A PROGRAMAÇÃO PARA AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA

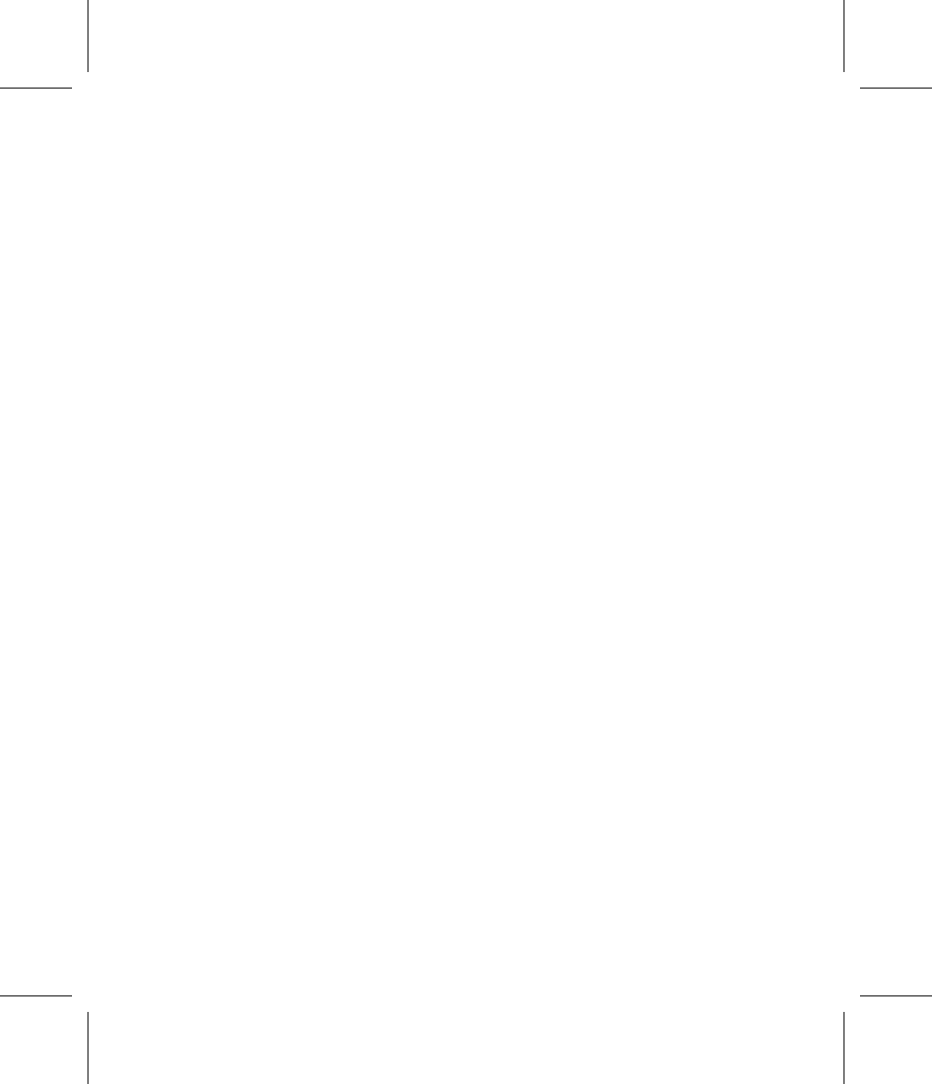
1. Com o termostato ligado, pressione e segure o botão  por 3 segundos.
2. Pressione e segure o botão  novamente por 3 segundos até que “DEF” apareça. Ele piscando por alguns segundos e a temperatura reaparecerá na tela. Isso significa que a programação do seu termostato foi restaurada para os padrões de fábrica. Para configurá-la novamente, consulte a seção “**Programação**”.

RESTAURAR TOTALMENTE O DISPOSITIVO PARA AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA

Se o dispositivo não ligar ou não responder, pressione o botão de reset na parte de trás do termostato.



* A mensagem “**room ERR**” indica que o sensor de temperatura do seu termostato está danificado, **tornando o dispositivo inutilizável.**





 customer@garza.es

Imprex Europe S.L. Avda. de la Industria 22-26, 28947 Fuenlabrada, Madrid
NIF B28115764 | Made in PRC | imprexeurope.com | garza.es

Garza 